

Vengrija-Budapeštas: Konsultacinės inžinerijos ir statybos paslaugos
OJ S 118/2018 22/06/2018
Skelbimas apie pakeitimą
Paslaugos

Teisinis pagrindas:
Direktyva 2014/24/ES

I dalis: Perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas

I.1. Pavadinimas ir adresai

Oficialus pavadinimas: Nemzeti Sportközpontok
Nacionalinis registracijos Nr.: AK15494
Adresas: Hermina út 49.
Miestas: Budapest
NUTS kodas: HU110 Budapest
Pašto kodas: 1146
Šalis: Vengrija
Asmuo ryšiams: Korpás Rudolf
El. paštas: rkorpas@mnsk.hu
Telefonas: +36 14714129
Faksas: +36 14714103
Interneto adresas (-ai):
Pagrindinis adresas: <http://www.mnsk.hu>
Pirkėjo profilio adresas: <http://www.mnsk.hu>

II dalis: Objektas

II.1. Pirkimo apimtis

II.1.1. Pavadinimas

Mérnöki tanácsadói és építési műszaki ellenőri szolgáltatás és ehhez kapcsolódó szolgáltatások ellátása.

II.1.2. Pagrindinis BVPŽ kodas

71310000 Konsultacinės inžinerijos ir statybos paslaugos

II.1.3. Sutarties tipas

Paslaugos

II.2. Aprašymas

II.2.1. Pavadinimas

Mérnöki tanácsadói és építési műszaki ellenőri szolgáltatás és ehhez kapcsolódó szolgáltatások ellátása.

II.2.2. Kitas (-i) šio pirkimo BVPŽ kodas (-ai)

71631000 Techninio inspektavimo paslaugos, 71356300 Techninio palaikymo paslaugos, 71520000 Statybos priežiūros paslaugos, 71541000 Statybos projektų valdybos paslaugos

II.2.3. Įgyvendinimo vieta

NUTS kodas: HU110 Budapest

Pagrindinė įgyvendinimo vieta: Ajanlatkėrő szėkhelye, illettőleg Budapest II. kerőlet 14479/2; Margitsziget 23801 és Margitsziget 23800/7

II.2.4. Pirkimo aprašymas sudarant sutartį

A FINA 2017. évi Úszó-, Vízilabda-, Mőugró-, Mőúszó és Nyíltvízi Világbajnokság megrendezéséhez szükséges Császár-Komjádi Uszoda és a Hajós-Széchy Uszoda felújítására irányuló beruházáshoz kapcsolódó mérnőki tanácsadói és építési mőszaki ellenőri feladatok ellátása.

Nyertes ajánlattevő főbb feladatai az alábbiak:

- Általános feladatok a Beruházás teljes időtartama alatt,
 - Tervezési és engedélyezési fázishoz kapcsolódó feladatok,
 - A Vállalkozó kiválasztásával kapcsolatos feladatok,
 - A Beruházás kivitelezéséhez kapcsolódó feladatok,
 - Mőszaki átadás-átvétel,
 - Üzembe helyezés,
 - Jótállással kapcsolatos feladatok,
 - Költségellenőrzés, elszámolásokkal összefőggő projekt és változásmenedzsmenti feladatok.
- A részletes feltételeket és a feladatok részletes leírását a közbeszerzési dokumentumok tartalmazzák.

II.2.7. Sutarties, preliminarisios sutarties, dinaminės pirkimo sistemas ar koncesijos trukmė

Trukmė mėnesiai: 26

II.2.13. Informacija apie Europos Sajungos fondus

Pirkimas yra susijęs su projektu ir (arba) programa, finansuojama Europos Sajungos lėšomis: ne

IV dalis: Procedūra

IV.2. Administracinė informacija

IV.2.1. Skelbimas apie sutarties skyrimą, susijęs su šia sutartimi

Skelbimo Europos Sajungos oficialiajame leidinyje numeris: [2016/S 136-245059](#)

V dalis: Sutarties skyrimas/koncesijos suteikimas

Sutarties Nr.: 1

Pavadinimas:

Megbízási szerződés

V.2. Sutarties skyrimas/koncesijos suteikimas

V.2.1. Sutarties sudarymo ar sprendimo dėl koncesijos suteikimo data

06/07/2016

V.2.2. Informacija apie pasiūlymus

Sutartis paskirta/koncesija suteikta ekonominės veiklos vykdytojų grupei: ne

V.2.3. Rangovo arba koncesininko pavadinimas ir adresas

Oficialus pavadinimas: FŐBER Nemzetközi Ingatlanfejlesztő és Mérnöki Zrt.

Adresas: Váci út 140.

Miestas: Budapest
NUTS kodas: HU110 Budapest
Pašto kodas: 1138
Šalis: Vengrija
Rangovas arba koncesininkas yra MVĮ: taip

V.2.4. Informacija apie sutarties/pirkimo dalies/koncesijos vertę

Bendra pirkimo vertė: 106 900 000,00 HUF

VI dalis: Papildoma informacija

VI.3. Papildoma informacija

1) A szerződés módosítás dátuma: 2018.05.14.

2) Kiegészítés a VII.2.2) ponthoz:

A Felek megállapítják továbbá, hogy a Kbt. 141. § (4) bekezdés c) pontja is megalapozza a jelen Szerződés módosítást, tekintettel arra, hogy azt olyan körülmények tették szükségessé, amelyeket a Megrendelő kellő gondossággal eljárva nem láthatott előre. A jelen Szerződés módosításban meghatározott feladatok nem változtatják meg a Szerződés általános jellegét, illeszkednek az eredeti Szerződés jellegéhez. Az ellenérték növekedése a korábbi módosításokkal együtt sem haladja meg a Szerződésben meghatározott eredeti Megbízási Díj 50 %-át.

VI.4. Peržiūros procedūros

VI.4.1. Peržiūros institucija

Oficialus pavadinimas: Közbeszerzési Döntőbizottság

Adresas: Riadó u. 5.

Miestas: Budapest

Pašto kodas: 1026

Šalis: Vengrija

El. paštas: dontobizottsag@kt.hu

Telefonas: +36 18828594

Faksas: +36 18828593

VI.4.3. Peržiūros procedūra

Tikslī informacija apie peržiūros procedūrų terminą (-us):

A Kbt. 148. § rendelkezései szerint.

VI.4.4. Tarnyba, kuri gali suteikti informacijos apie peržiūros procedūrą

Oficialus pavadinimas: Közbeszerzési Döntőbizottság

Adresas: Riadó u. 5.

Miestas: Budapest

Pašto kodas: 1026

Šalis: Vengrija

El. paštas: dontobizottsag@kt.hu

Telefonas: +36 18828594

Faksas: +36 18828593

VI.5. Šio skelbimo išsiuntimo data

19/06/2018

VII dalis: Sutarties/koncesijos pakeitimai

VII.1. Pirkimo aprašymas po pakeitimų

VII.1.1. Pagrindinis BVPŽ kodas

71310000 Konsultacinės inžinerijos ir statybos paslaugos

VII.1.2. Kitas (-i) šio pirkimo BVPŽ kodas (-ai)

71631000 Techninio inspektavimo paslaugos, 71356300 Techninio palaikymo paslaugos, 71520000 Statybos priežiūros paslaugos, 71541000 Statybos projektų valdybos paslaugos

VII.1.3. Įgyvendinimo vieta

NUTS kodas: HU110 Budapest

Pagrindinė įgyvendinimo vieta: Ajánlatkérő székhelye, illetoleg Budapest II. kerület 14479/2; Margitsziget 23801 és Margitsziget 23800/7

VII.1.4. Pirkimo aprašymas

A FINA 2017. évi Úszó-, Vízilabda-, Műugró-, Műúszó és Nyíltvízi Világbajnokság megrendezéséhez szükséges Császár-Komjádi Uszoda és a Hajós-Széchy Uszoda felújítására irányuló beruházáshoz kapcsolódó mérnöki tanácsadói és építési műszaki ellenőri feladatok ellátása.

Nyertes ajánlattevő főbb feladatai az alábbiak:

- Általános feladatok a Beruházás teljes időtartama alatt,
- Tervezési és engedélyezési fázishoz kapcsolódó feladatok,
- A Vállalkozó kiválasztásával kapcsolatos feladatok,
- A Beruházás kivitelezéséhez kapcsolódó feladatok,
- Műszaki átadás-átvétel,
- Üzembe helyezés,
- Jótállással kapcsolatos feladatok,
- Költségellenőrzés, elszámolásokkal összefüggő projekt és változásmenedzsmenti feladatok.

VII.1.5. Sutarties, preliminariosios sutarties, dinaminės pirkimo sistemas ar koncesijos trukmė

Trukmė dienomis: 25

VII.1.6. Informacija apie sutarties/pirkimo dalies/koncesijos vertę

Bendra sutarties / pirkimo dalies / koncesijos vertė: 133 900 000,00 HUF

VII.1.7. Rangovo arba koncesininko pavadinimas ir adresas

Oficialus pavadinimas: FŐBER Nemzetközi Ingatlanfejlesztő és Mérnöki Zrt.

Adresas: Váci út 140.

Miestas: Budapest

NUTS kodas: HU110 Budapest

Pašto kodas: 1138

Šalis: Vengrija

Rangovas arba koncesininkas yra MVJ: taip

VII.2. Informacija apie pakeitimus

VII.2.1. Pakeitimų aprašymas

Pakeitimų pobūdis ir apimtis (nurodant galimus ankstesnius sutarties pakeitimus):

1.1 A Szerződés alapján a Megbízott által elvégzendő feladatok kiterjednek Kiegészítő Kivitelezési Munkák2-re is. Ezen feladatok elvégzésére jelen Szerződés módosítás eltérő rendelkezése hiányában irányadóak a Szerződés vonatkozó rendelkezései.

1.2 A Generálkivitelezői Szerződések szerinti szavatossági és jótállás igények érvényesítése során a Megbízott közreműködik a Megbízó érdekében, ennek körében a Megbízott

különösen köteles javaslatokkal, állásfoglalásokkal segíteni a Megrendelőt, valamint a hibák kijavítását felügyelni és dokumentálni. A Megbízott a jelen pont szerinti feladatait az utófelülvizsgálati eljárások kezdetéig köteles ellátni, az utófelülvizsgálati eljárásokhoz kapcsolódó feladatait a Szerződés 3.7.1 pontja tartalmazza.

1.3 Felek megállapodnak, hogy a Szerződés 5.1 pontjában meghatározott Megbízási Díj a Császár-Komjádi Uszoda és a Hajós-Széchy Uszoda projektekre összesen nettó 27 000 000 Ft (azaz Huszonhétmillió forint) + áfa összeggel (a továbbiakban: „Kiegészítő Megbízási Díj”) emelkedik, így a Megbízási Díj összesen 133 900 000 Ft + áfa összegre módosul, amelyből 57 500 000 Ft + áfa összeg a Császár-Komjádi Uszoda projektre eső díj, 76 400 000 Ft + áfa összeg a Hajós-Széchy Uszoda projektre eső díj.

1.4 A Megbízási Díj 1.2 pont szerinti módosítására tekintettel a Szerződés 1. számú Módosításával módosított Fizetési Ütemterv helyébe a jelen Szerződés módosítás 1. számú mellékletében található Fizetési Ütemterv lép.

VII.2.2. Pakeitimo priežastys

Būtinybė pirkti papildomus darbus, paslaugas ar prekes iš pradinio rangovo arba koncesininko (Direktyvos 2014/23/ES 43 straipsnio 1 dalies b punktas, Direktyvos 2014/24/ES 72 straipsnio 1 dalies b punktas, Direktyvos 2014/25/ES 89 straipsnio 1 dalies b punktas) Ekonominių ar techninių priežasčių ir nepatogumo ar išlaidų dubliavimo, trukdančių pakeisti rangovą, aprašymas:

A Felek megállapítják, hogy a Kbt. 141. § (4) bekezdés b) pontja megalapozza a jelen Szerződés módosítást tekintettel arra, hogy a jelen Szerződés módosításban meghatározott feladatok elvégzése szükséges, azok nem képezték a Szerződés szerinti feladatok részét, más további megbízott bevonásával a beruházás gazdasági, illetve műszaki okból nem valósítható meg, és a Megrendelő számára jelentős hátránnyal, illetve a költségek megsokszorozódásával járna.

VII.2.3. Padidėjusi kaina

Atnaujinta bendra sutarties vertė prieš pakeitimus (atsižvelgiant į galimus ankstesnius sutarties pakeitimus, kainos pakoregavimus ir, Direktyvos 2014/23/ES atveju, į vidutinę infliaciją atitinkamoje valstybėje narėje)

Vertė be PVM: 106 900 000,00 HUF

Bendra sutarties vertė po pakeitimų

Vertė be PVM: 133 900 000,00 HUF